



Accessib

the open road



© Jim Ding/SODRAC (2007)

Kéroul

Tourism and culture for
people with restricted
physical ability



2007 - 2008

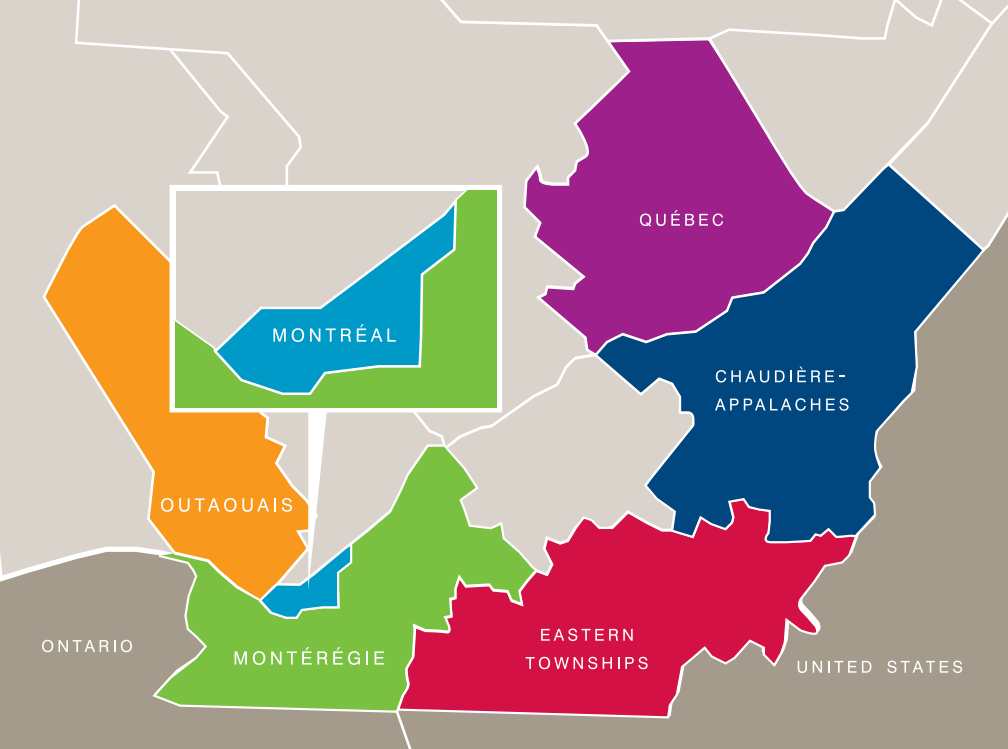
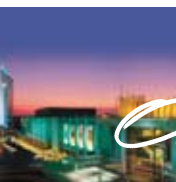
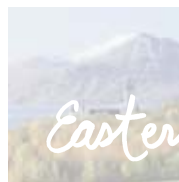


TABLE OF CONTENTS



Outaouais 5



Eastern Townships 39



Montréal 13



Chaudière-Appalaches 47



Montérégie 29



Québec 55



Hospitable, Stimulating, Safe!

Building on the success of the first edition of its brochure *AccessiB - The Open Road*, Kéroul is proud to offer you its 2007 - 2008 edition, which introduces a new region, the Outaouais, as well as new establishments and theme trips.

Proposing a wide variety of accessible activities and services, this brochure is an ideal guide for persons with restricted physical capacity. All the tourist attractions and accommodations mentioned have adapted infrastructures. Their personnel have also been schooled by Kéroul to welcome and serve disabled persons and the elderly in ways specifically tailored to their special needs.

AccessiB - The Open Road
Yours to Travel!

Photos: Le Château Bonne Entente, Gilles Boutin, Biodôme

HOW TO USE THIS GUIDE

For each of the regions, we have mapped out one-day theme trips. These trips allow you to spend one or more days exploring one of the six tourist regions presented in the guide. You will thus get either a brief look or an overall view of this region's tourist and cultural treasures.

At the end of each of the regional sections, you will find a useful list of leasing and adapted transportation services.

USEFUL INFORMATION ON ROAD TRAVEL IN QUÉBEC

Parking stickers for the disabled

These stickers give access to parking spaces reserved for the handicapped. Non-residents may also apply for such stickers.

N. B. : Stickers for handicapped parking issued by an administrative authority in Canada, the United States or in any of the countries belonging to or associated with the European Conference of Transport Ministers (ECTM) are valid in Québec. Holders of such stickers need not apply for another from the Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ).

To request a sticker or to obtain further information concerning one, you can contact the SAAQ using the following information:

In Montréal: 514 873-7620

In Québec City: 418 643-7620

Toll free: 1 800 361-7620

www.saaq.gouv.qc.ca

If you want to find out which countries are either members or associates of the ECTM, visit their site at the following address www.cemt.org, then go to the section Documents > ECMT Acquis > Founding Text.

Parking metres

In Québec, even disabled persons with the handicapped sticker must pay to park in a private parking lot or in a space with a parking metre.

Adapted transportation

Policies on the eligibility of foreign visitors for adapted transportation services vary from one public transit system to the next. We advise you to contact the system concerned to find out what its policy is and what formalities are required to obtain any services offered.

Société de transport de Montréal (STM)

Montréal's public transit system (STM) does offer its adapted services to visitors from elsewhere in Québec who are already registered with one of the province's other adapted transportation services.

Otherwise, Montréal's adapted services are made available only to those unregistered Québec residents and to those visitors from outside Québec who cannot get around except in a wheelchair.

To request the adapted services of the STM, call 514 280-8211 and choose option 4 to reach its Client Service Department.

Photo: © MTOQ/Linda Turgeon

PRODUCTION TEAM

for AccessiB – The Open Road

2 0 0 7 - 2 0 0 8

Editorial Team: Kéroul
Coordination: Marie Renaud
Translation: Sybil Murray-Denis
Graphic Design: Krafix
Printing: Regroupement Loisirs Québec

ADAPTED ESTABLISHMENTS PROPOSE:

- Access to all levels open to the public
- Accessible entrance with no door sills or steps along the way
- Doors at least 76 cm wide (30 inches)
- Paths and corridors with at least 1 metre (39.5 inches) of clearance
- 1.5m x 1.5 m (60 in. x 60 in.) of turning space
- Grab bars for the toilet, the bath and the shower stall

CAPTATION

-  Tourist Attractions
-  Accomodations
-  Tourist Information Offices
-  Roadside Rest Areas
-  Service(s) for person with hearing impairments*
-  Service(s) for person with visual impairments*
-  Free access for person accompanying a disabled person. This information is drawn from the Web site www.vatl-tlcs.org.

*Establishments displaying this pictogram offer the services described for persons with this type of disability.





Photos: René Binet, Auberge et Spa le Moulin Wakefield



Outaouais

Both town and country, the Outaouais is an ideal destination for an unforgettable holiday! In Gatineau you will discover, among other things, numerous museums and art galleries, a casino, and unrivaled gastronomy. Whether visitors to this region go to admire its millions of tulips; to be dazzled by bursts of fireworks or to see a flight of hot air balloons, they will be sure to find laughter, pleasure, and wonderment. In all seasons, long live the Outaouais.

Photo: Société des casinos du Québec

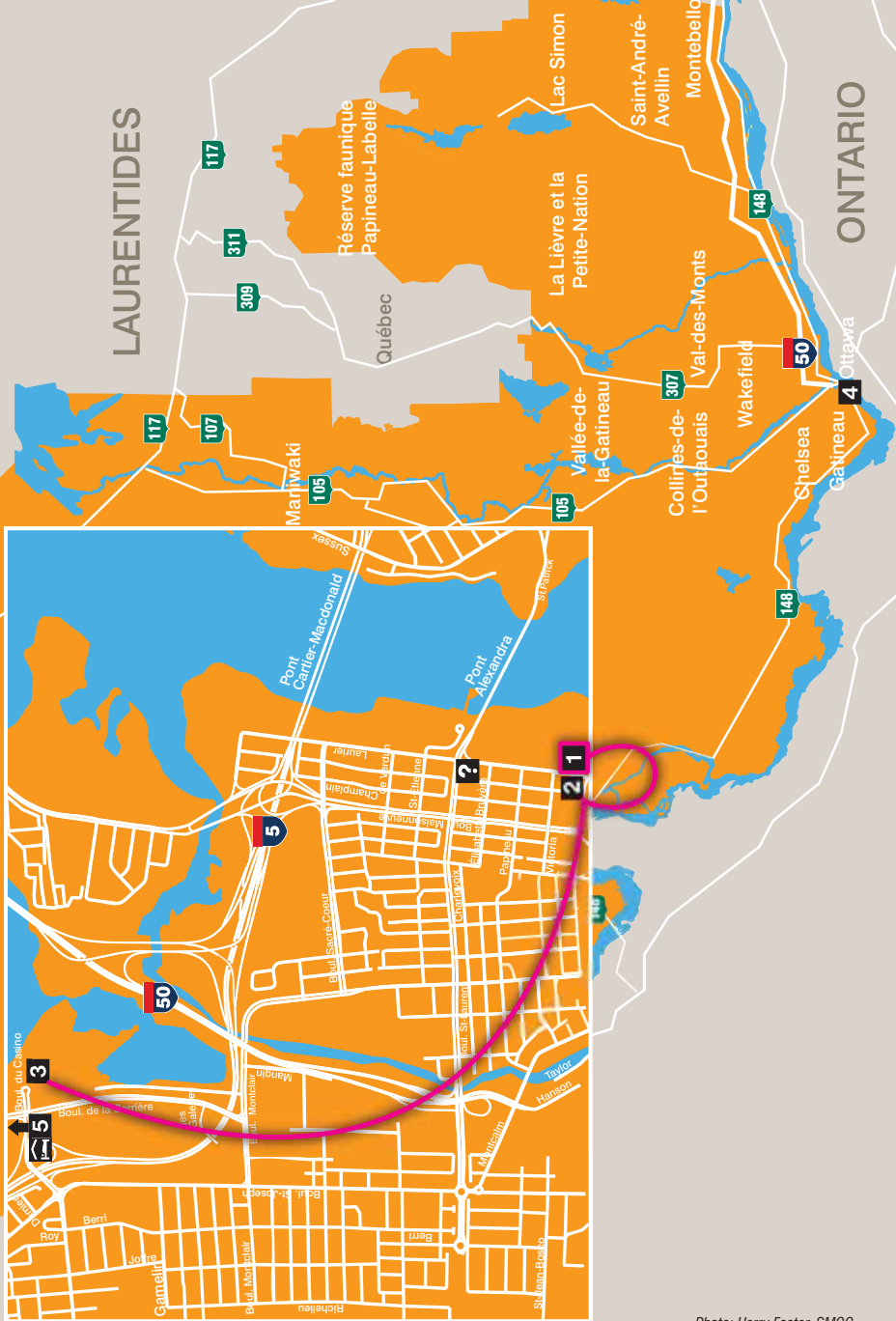


Photo: Harry Foster, SMCC



TOURIST ATTRACTIONS

DAY 1

Citizens, place your bets!

DAY 1

Citizens, place your bets!

A day of discovery awaits you in Gatineau where you will rub shoulders with history, civilizations as well as wonderfully talented entertainers.

1 CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATIONS

2 LA MAISON DU CITOYEN

3 LE CASINO DU LAC-LEAMY

NEARBY:

4 THE CANADIAN WAR MUSEUM

1 CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATIONS



Treat yourself to a grandiose cultural experience! Make your way through 1,000 years of Canadian history reflected in life-size cities and settings and encounter the country's outstanding figures. Find your way into the heart of Aboriginal villages and admire the world's largest collection of totem poles. The Museum also puts on special international exhibitions and houses the Canadian Children's Museum, the Canadian Postal Museum and the IMAX® Theatre.

Open every day from 1 May to 30 June, from 9 AM to 6 PM and Thursday until 9 PM (the Canadian Children's Museum closes at 7 PM).

Open every day from 1 July to 3 September, from 9 AM to 6 PM and on Thursday and Friday until 9 PM.

Open every day from 4 September to 8 October, from 9 AM to 6 PM and Thursday until 9 PM (the Canadian Children's Museum closes at 6 PM).



From 9 October to 30 April, open Tuesday to Sunday, from 9 AM to 5 PM (Monday: closed) and on Thursday until 9 PM (the Canadian Children's Museum closes at 5 PM).

100 Laurier Street, Gatineau, J8X 4H2
819 776-7000, toll free: 1 800 555-5621
www.civilisations.ca



TTY available
Descriptive panels in large print
Tactile exploration

Photo: Harry Foster, SMCC

2 LA MAISON DU CITOYEN



The Gatineau court house, a beautiful piece of contemporary architecture, is called Citizen's House. It houses the city council hall (also convertible into a theatre), an art gallery, a spacious agora under a superb glass roof as well as the municipal library with its Internet access.

Open from 8:30 AM to 9 PM.

25 Laurier Street, Gatineau, J8X 4C8
819 595-2002, toll free: 1 866 299-2002
311@gatineau.ca
www.gatineau.ca

Photo: Ville de Gatineau

3 LE CASINO DU LAC-LEAMY



All rolled into one: a casino, a 1,100 seat theatre, and a hotel in a fabulous setting. Not to mention our numerous restaurants and bars with entertainment for all tastes. A good time guaranteed!

Open from 9 AM to 4 AM, 7 days a week.

1 Casino Boulevard, Gatineau, J8Y 6W3
819 772-2100, toll free: 1 800 665-2274
www.casino-du-lac-leamy.com

Photo: © MTOQ/Louise Pelland

NEARBY:

4 CANADIAN WAR MUSEUM



The Canadian War Museum proposes a gripping journey through the personal, national, and international facets of the military history of Canada. Listen to the moving stories of men, women, and children who have lived through the conflicts of war. Explore the vast collection of military vehicles, artillery, art work and artifacts of all sizes, ranging from medals to a CF-Voodoo jet fighter.

Open from 1 May to 30 June: seven days a week, from 9 AM to 6 PM and Thursday until 9 PM.
From 1 July to 3 September: seven days a week, from 9 AM to 6 PM and until 9 PM on Thursday

and Friday. From 4 September to 8 October: seven days a week, from 9 AM to 6 PM and Thursday until 9 PM. From 9 October to 30 April: Tuesday to Sunday, from 9 AM to 5 PM (closed on Monday) and Thursday until 9 PM.

1 Vimy Square, Ottawa, Ontario, K1R 1C2
819 776-8600, toll free: 1 800 555-5621
www.warmuseum.ca



ACCOMMODATIONS

5 RAMADA PLAZA/MANOIR DU CASINO HOTEL



Recipient of the 13th Mention Kéroul 2003 at the Grands Prix du tourisme québécois, the Ramada Plaza/Manoir du Casino is located just across from the Lake Leamy Casino and only minutes away from all the national capital's big tourist attractions. All our rooms come with whirlpool bath, electric fireplace, and free high-speed, wireless internet access. Treat yourself to our famous restaurant Le Bifthèque. Parking is FREE.

75 Edmonton Street, Gatineau, J8Y 6W9
Reservations: 819 777-7538,
toll free: 1 800 296-9046
manoir.casino@sympatico.ca
www.ramadaplaza-casino.com



Photo: Ramada Plaza Hotel/Manoir du Casino



SERVICES AND TRANSPORTATION

? TOURIST INFORMATION OFFICES

TOURISME OUTAOUAIS

Open from 5 September to 23 June: Monday to Friday from 8:30 AM to 5 PM; Saturday and Sunday from 9 AM to 4 PM. Open 24 June to 4 September: Monday to Friday from 8:30 AM to 7 PM, Saturday and Sunday from 9 AM to 7 PM.

103 Laurier Street, Gatineau, J8X 3V8
819 778-2222, toll free: 1 800 265-7822
info@tourisme-outaouais.ca
www.tourisme-outaouais.ca

⚓ ROADSIDE REST AREAS

6 HALTE LE DOMAINE

Permanent
Route 117

7 HALTE BELVÉDÈRE CHAMPLAIN

Seasonal
Pontiac, Route 148 (Promenade de la Gatineau)

8 HALTE DE PAUGAN

Seasonal
Low, Route 105

RENTAL AND REPAIR OF ORTHOPEDIC EQUIPMENT

CENTRE RÉGIONAL DE RÉADAPTATION LA RESSOURCE

325 Laramée Street, Gatineau
819 777-6261

LES ENTREPRISES MÉDICALES DE L'OUTAOUAIS

179 St. Joseph Boulevard, Gatineau
819 776-5363

PHARMACIE BRUNET

Toll free: 1 800 667-3296

GROUPE JEAN COUTU

450 646-9760
www.jeancoutu.com

GAS STATIONS WITH SERVICE

ESSO

222 Beechwood Avenue,
Vanier (Ottawa), Ontario
613 746-0744

369 Island Park Drive, Ottawa, Ontario
613 728-7120

SHELL

154 O'Connor Street, Ottawa, Ontario
613 237-0250
1459 Ogilvie Road, Gloucester, Ontario
613 745-4447

TRANSPORTATION

BUS

TERMINUS VOYAGEUR DE HULL

238 St. Joseph Boulevard, Gatineau
819 771-2442

GREYHOUND CANADA TRANSPORTATION CORP.

Circuit: Kingston corridor/Ottawa to Montréal
Toll free: 1 800 661-8747
www.greyhound.ca

ADAPTED TRANSPORTATION

GATINEAU

TRANSPORT THOM

819 663-7253, toll free: 1 800 465-7254

GATINEAU, CANTLEY, CHELSEA

SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS (STO)

819 773-2222
www.sto.ca

Photo: © MTOQ/Jocelyn Boutin





Kéroul is a non-profit organization engaged in efforts to inform, represent, develop, and promote accessible tourism and culture. These efforts are addressed to persons who themselves live with reduced physical capacity as well as to public and private authorities.

Kéroul would like to thank the partners named below for their help in producing *AccessiB - The Open Road*:

Canada Economic Development for Quebec Regions; the ministère du Tourisme du Québec, Loto-Québec, the Office des personnes handicap es du Québec, the Office du tourisme de Québec, Parks Canada, Tourisme Montréal and Tourisme Chaudi re-Appalaches

INFORMATION:

Kéroul

4545 Pierre-De Coubertin Avenue
P.O. box 1000, Station M
Montréal (Québec) H1V 3R2

Telephone: 514 252-3104

Fax: 514 254-0766

infos@keroul.qc.ca

www.keroul.qc.ca

  Kéroul 2007

Kéroul

Tourism and culture for
people with restricted
physical ability



Québec



Canada

